JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

MERCREDI, le 17 *Juin* 1812. (No. 169.) *WOENSDAG*, den 17 *Junij* 1812.

INTERIEUR.

AMSTERDAM, *le* 12 *Juin*.

Il y a plusieurs mois, qu'il a été offert à deux des chefs des bureaux de M. le directeur-général de la police en Hollande, une somme de 23,155 francs pour les corrompre et les engager à tromper M. le directeur-général dans une circonstance délicate. La conduite de ces messieurs n'a point démenti leur honnêteté reconnue et la confiance dont ils jouissent près de leurs supérieurs.

Sa Majesté l'Empereur a daigné les en récompenser en leur accordant une gratification de 4800 fr. prise sur cette même somme; de plus, Sa Majesté statuant à Dresde, sur la proposition de M. le directeur-général, a ordonné que la somme restante de 18,355 fr. soit affectée aux besoins des hospices d'Amsterdam.

Cet exemple peut servir de leçon à ces hommes qui croiraient pouvoir couvrir leurs actions criminelles, par l'intrigue et la corruption.

CADASTRE.

DÉPARTEMENT

AVIS

aux propriétaires fermiers

ARRONDISSEMENT

ou régisseurs

CANTON

Les propriétaires, fermiers ou régisseurs dans les communes de Bozum, Grouw, Jorwert, Rauwerd, Roordahuizum, Jelsum, Wirdum, Huizum et Stiens, qui composent les cantons de Rauwerd et Leeuwarde no. 2, sont prévenus que le cadastre des propriétés de toute nature va s'exécuter cette année dans ces cantons; ils attacheront nécessairement un très-grand prix à ce que toutes les propriétés soient bien distinguées sur les plans et tableaux indicatifs, et à ce que ces mêmes propriétés soient évalués au taux qu'elles ont

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

AMSTERDAM, *den* 12 *Junij*.

Reeds verscheiden maanden geleden is aan twee chefs der bureaus van den directeur-generaal der politie in Holland eene somme van 23,155 francs aangeboden, om hen om te koopen en te noopen, den heer directeur generaal, in eene zeer delicate gelegenheid, te bedriegen. Het gedrag van die heeren heeft hunne bekende eerlijkheid en het vertrouwen, hetwelk zij bij hunnen superieuren genieten, niet gelogenstraft.

Zijne Keizerlijke Majesteit heeft zich gewaardigd, hen daar voor te beloonen, door hun eene gratificatie van 4800 francs uit diezelfde som toe te leggen; hebbende Zijne Majesteit daarenboven, op voordragt van den heer directeur-generaal, te Dresde statuërende, gelast, dat de overblijvende somme van 18,355 francs voor de behoeftigheden der godshuizen te Amsterdam zou bestemd zijn.

Dit voorbeeld kan tot eene les verstrekken voor die menschen, die hunne misdadige handelingen door intrigue of omkooping meenen te bedekken.

KADASTER.

DEPARTEMENT

BERIGT

aan de eigenaars, pachters,

bruikers of besturders

van landhoeven,

ARRONDISSEMENT

KANTON

Den eigenaars, pachters, bruikers of bestuurders van landhoeven in de gemeenten Bozum, Grouw, Jorwerd, Rauwerd, Roordahuizum, Jelsum, Wirdum, Huizum en Stiens, welke de kantons Rauwerd en Leeuwarden no. 2 uitmaken, word kennig gegeven, dat dadelijk zal worden aangevangen met het opmaken van het kadaster van die kantons; zij zullen ongetwijfeld eenen grooten prijs er op stellen, dat de eigendommen met alle naauwkeurigheid worden uitgedrukt op de plans en aanwijzende tabellen, mitsgaders, dat die zelfde eigendom-

réellement; en conséquence ils sont invités à aider de tous leurs moyens, pour la bonne confection du cadastre, et à donner tous les renseignemens et secours nécessaires aux géomètres chargés de l'arpentage, et aux contrôleurs et experts chargés de l'expertise.

Publié et affiché le 12 juin 1812.

Le préfet de la Frise,
pour le préfet malade,
Le secrétaire-général,
M. [illegible]

DÉPARTEMENT DE LA FRISE.
PONTS ET CHAUSSÉES.
ADJUDICATION.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet du département de la Frise, prévient les entrepreneurs des travaux publics, qu'il sera procédé le 26 juin prochain, à 11 heures avant-midi à l'hôtel de préfecture, suivant la forme et de la manière prescrite par l'arrêté du gouvernement du 19 ventôse an 11, à l'adjudication provisoire, et le 3 juillet à l'adjudication définitive, sauf l'approbation ultérieure:

1°. De la livraison et transport de 80,000 bottes de paille pour la plantation des dunes etc. sur l'île de Vlieland, évaluée à 4048 fr.;

2°. De la plantation de 96,200 mètres quarrés, avec 78,600 bottes de paille, et de 8350 mètres quarrés, avec 3650 bottes de genêt, évaluée avec la coupe du genêt le transport des matériaux et quelques autres dépenses, à 2915 fr. 40 ct.:

Ceux qui désireront concourir à cette adjudication, pourront prendre communication des devis et cahiers des charges au secrétariat-général de la préfecture, et obtenir des informations détaillées et locales, auprès de monsieur l'ingénieur-en-chef *J. Peereboom B. Z.*

Ils seront tenus de déposer leurs soumissions pour chaque ouvrage (cachetées et écrites en double sur du papier timbré et non-timbré) au bureau susdit, où elles seront reçues, jusqu'au 25 juin, et l'ouverture se fera au jour indiqué, en présence du conseil de préfecture, et de monsieur l'ingénieur-en-chef.

EXTRAIT DES CONDITIONS GÉNÉRALES.

L'entrepreneur sera tenu de commencer son entreprise de suite après l'approbation, et de la continuer avec une diligence non-interrompue, de manière que l'ouvrage puisse être achevé au tems prescrit.

Le paiement se fera par mandat au payeur du département, après la réception définitive de l'ouvrage.

Nul ne sera admis à soumissionner s'il n'est porteur d'un certificat de capacité, et s'il ne fournit un cautionnement en immeubles, exempts d'hypothèques et situés dans ce département, ou dans les départemens limitrophes.

Les frais d'affiches, timbre et enregistrement seront à la charge de l'adjudicataire.

Le surplus des conditions est annoncé aux cahiers des charges, déposés au lieu ci-dessus indiqué.

Fait à l'hôtel de la préfecture à Leeuwarde, ce 9 juin 1812.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

men worden gewaardeerd volgens den reëelen prijs; zij worden dienvolgens verzocht, met alle de middelen, welke in hun vermogen zijn, tot het naauwkeurig opmaken van het kadaster en het geven van alle mogelijke inlichtingen, behulpzaam te wezen aan de landmeters, welken de landmeting zal worden opgedragen, mitsgaders den controlleurs en tauxateurs, belast met de tauxatie.

Gepubliceerd en geaffigeerd den 12 junij 1812.

De prefekt van het departement Vriesland,
Bij indispositie van den prefekt,
De secretaris-generaal,
M. [illegible]

DEPARTEMENT VRIESLAND.
BRUGGEN EN WEGEN.
AANBESTEDING.

De rijks-baron, ridder van het legioen van eer, prefekt van departement Vriesland, verwittigt den aannemers van publieke werken, dat, op den 26 junij eerstkomenden, des voormiddags ten elf uren, aan het hotel der prefekture, invoege en op de wijze, voorgeschreven bij het gouvernements-besluit van den 19 ventose 11de jaar, provisioneel, en, op den 3 julij daaraanvolgende, finaal, onder nadere approbatie, zal worden aanbesteed:

1° De leverantie en de aanvoer van 80,000 bossen stroo, voor de beplanting der duinen op het eiland Vlieland, zamen begroot op 4048 francs;

2°. De beplanting van 96,200 vierkante meters met 78,600 bossen stroo en 8350 meters met 3650 bossen helm, transport van materialen, met het steken der helm en verdere verrigtingen, zamen begroot op 2915 fr. 40 ct.

De gegadigden kunnen ter secretarij-generaal der prefekture de bestekken en calculative begrootingen naarzien, alsmede verdere plaatselijke onderrigting bekomen bij den heer ingenieur-en-chef *J. Peereboom B. Z.* alhier.

Zij zullen de biljetten van inschrijving voor ieder werk, (het een op schoon en het andere op gezegeld papier) aan het voornoemd bureau moeten inleveren, welke tot aan en met den 25 junij zullen worden aangenomen, en zal de opening op den gestelden dag geschieden in tegenwoordigheid van den raad van prefekture en den heer ingenieur-en-chef.

EXTRACT UIT DE GENERALE CONDITIEN.

De aannemer zal gehouden zijn, om dadelijk na de approbatie zijn werk aan te vangen, en zoodanig voort te zetten, dat hetzelve op den bepaalden tijd voleindigd is.

De betaling zal geschieden bij mandaat op den betaalmeester van het departement, na de voldoende oplevering van het werk.

Niemand zal tot de aanneming worden toegelaten, ten zij hij blijken toone van zijne bekwaamheid, en tevens voldoende borgstelling van onbezwaarde vastigheden in dit of de naburige departementen gelegen, produceert.

De kosten van bekendmaking, zegel en registratie zijn voor rekening van den aannemer.

Het overige der conditien vindt men bepaald in de bestekken, welke ter bovengenoemde plaatse ter lezing liggen.

Gedaan, in het hotel der prefekture te Leeuwarden, den 9 junij 1812.

De prefekt van Vriesland,
J. G. VERSTOLK.

L'inspecteur-extraordinaire de la garantie des matières et ouvrages d'or et d'argent dans les départemens hollandais et hanséatiques, désirant établir dans le bureau du département de la Frise sis à Leeuwarde, l'ordre qui doit assurer toutes les branches de ce service administratif, prévient MM. les orfèvres, bijoutiers, horlogers et tous autres contribuables de cette partie, que parsuite de l'arrêté de M. le baron préfet, en date du 6 juin 1812, no. 10, qui a fixé les jours de tenue du bureau à trois par chaque semaine, savoir, les mercredi, jeudi et vendredi, tous les ouvrages à soumettre au contrôle devront être lesdits jours apportés et présentés à M. l'essayeur du bureau, depuis 8 heures du matin jusqu'à 10 heures; passé cette heure, ils seront remis au jour de tenue suivant; et que le bureau pour sa marque ou contrôle sera également en activité lesdits jours, depuis 9 heures du matin jusqu'à 4 heures de relevée.

Les contribuables sont aussi avertis qu'à dater du 1er juillet prochain, le bureau de garantie sera transféré rue Kerkstraat, no. 137, lettre G, maison de M. le contrôleur à Leeuwarde.

RAVOISÉ,
Inspecteur-extraordinaire.

De inspecteur-extraordinair van de garantie der gouden en zilveren stoffen en werken in de hollandsche en hanzeë departementen, verlangende, de orde, welke alle de takken van dien administrativen dienst moet verzekeren, bij het bureau van Vriesland, te Leeuwarden gevestigd, in te voeren, verwittigt den heeren goudsmeden, bijoutiers, horologie-makers en allen anderen contribuabelen van dit vak, dat, ingevolge het besluit van den heer baron prefekt, van den 6 junij 1812, no. 10, waarbij de dagen tot houding van het bureau worden bepaald op drie in elke week, te weten des woensdags, donderdags en vrijdags, alle de werken, die aan de keuring moeten worden onderworpen, op gemelde dagen, bij den heer essaijeur van het bureau zullen moeten gebragt worden, van acht tot tien uren des morgens; dezen tijd verstreken zijnde, zullen zij tot den volgenden zitting-dag worden uitgesteld; en dat het bureau, tot het stempelen of keuren, insgelijks op gemelde dagen, van negen uren des morgens tot vier uren na den middag, zal werkzaam zijn.

De contribuabelen worden mede verwittigd, dat, te rekenen van den 1sten julij aanstaande, het bureau van garantie overgebragt zal worden in de Kerkstraat, no. 137, letter G, in het huis van den heer controlleur te Leeuwarden.

RAVOISÉ,
Inspecteur-extraordinair.

EXTERIEUR.

SAXE.

DRESDE, *le 29 Mai.*

S. M. l'Empereur *Napoléon* est parti d'ici ce matin vers quatre heures. S. M. le Roi de Saxe l'a accompagné jusqu'à sa voiture. S. M. I., après avoir pris congé du Roi, y est montée avec le prince de Neuchâtel. Conformément aux désirs de l'Empereur, son départ a eu lieu sans aucune espèce de cérémonial; S. M. n'a accepté qu'une escorte de cuirassiers de la garde.

Vers midi, LL. MM. l'Empereur et l'Impératrice d'Autriche sont parties, au son des cloches et au bruit du canon pour retourner dans leurs états. LL. MM. le Roi et la Reine de Saxe, toute la famille royale et une cour nombreuse les ont accompagnées jusqu'à leur voiture; la garnison et la garde bourgeoise formaient une double haie depuis le palais jusqu'à la barrière de Pirna. LL. AA. le prince et la princesse *Antoine* ont été avec LL. MM. IL jusqu'à Zehista.

(*Journal de Paris.*)

PRUSSE.

BERLIN, *le 4 Juin.*

Avant-hier, S. M. notre Roi retourna à Potsdam, et hier S. A. le prince royal est arrivé à Berlin.

Du 6.

Notre gazette contient ce qui suit:

On assure que S. M. l'Empereur *Napoléon* traversera toute la ligne de ses troupes.

L'aide-de-camp général comte *de Narbonne*, qui le 28 du mois dernier arriva à Dresde de Wilna, avec une lettre de S. M. l'Empereur de Russie, à S. M. l'Empereur *Napoléon*, suivit S. M. I. 24 heures après.

On dit aussi que S. M. l'Empereur *Napoléon*, avant son départ de Dresde, avait désigné l'archevêque de Malines pour une ambassade importante, et destiné le

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

SAXE.

DRESDE, *den 29 Mei.*

Z. M. de Keizer *Napoleon* is heden morgen, omstreeks vier uren, van hier vertrokken. Z. M. de Koning van Saxe heeft hoogstdenzelven tot aan zijn rijtuig verzeld. Z. K. M., na afscheid te hebben genomen van den Koning, is er ingetreden met den prins van Neufchatel. Ons eenkomstig de verlangens van den Keizer, heeft zijn vertrek zonder eenig ceremonieel plaats gehad; Z. M. heeft niet dan een geleide kurassiers van de garde willen aannemen.

Tegen twaalf uren zijn HH. MM. de Keizer en Keizerin van Oostenrijk, onder het gelui der klokken en het losbranden van het geschut, naar hunne staten terug gekeerd. HH. MM. de Koning en Koningin van Saxe, de geheele koninklijke familie en een talrijk hofgezin hebben hoogstdezelven tot aan hunne koets uitgeleide gedaan; de bezetting en de burger-garde vormden eene dubbelde haag van het paleis tot aan den slagboom van Pirna. HH. HHi de prins *Antonie* en zijne gemalin heb en HH. MM. tot aan Zehista verzeld.

(*Journal de Paris.*)

PRUISSEN.

BERLIJN, *den 4 Junij.*

Eergister kwam Z. M. onze Koning te Potsdam terug, en gister is Z. H. de kroonprins te Berlijn aangekomen.

Van den 6den.

Ons dagblad houdt het volgende in:

Men verzekert, dat Z. M. de Keizer *Napoleon* door de geheele linie van deszelfs troepen zal heen reizen.

De aide-de-camp generaal graaf *de Narbonne*, die den 28sten van de laatstleden maand van Wilna te Dresde, met een' brief van Z. M. den Keizer van Rusland aan Z. M. den Keizer *Napoleon*, aangekomen was, volgde Z. K. M. 24 uren daarna.

Men zegt insgelijks, dat Z. M. de Keizer *Napoleon*, vóór deszelfs vertrek naar Dresde, den aartsbisschop van Mechelen tot een gewigtig gezantschap bestemd ha;

secrétaire de légation jusqu'ici à Dresde, M. *Lajard*, chevalier de l'ordre du Soleil persan, et depuis peu commandeur de l'ordre de la Réunion, à suivre l'archevêque en qualité de secrétaire d'ambassade.

(*Journal du département des Bouches-de-l'Elbe.*)

GLOGAU, *le* 30 *Mai.*

S. M. l'Empereur et Roi est parti de Dresde, le 29, à trois heures du matin, et est arrivé aujourd'hui 30 à Glogau, à deux heures du matin, d'où il est parti à sept heures, pour entrer en Pologne.

S. M. l'Empereur d'Autriche a dû quitter Dresde le 29 au soir, ayant voulu passer toute cette journée avec l'Impératrice sa fille, pour la consoler de l'absence de l'Empereur.

Le Roi de Prusse et le prince-royal ont aussi quitté Dresde.

S. M. l'Impératrice, avant que de retourner à Paris, ira passer quinze jours à Prague, où elle verra le reste de sa famille.

S. M. retournera ensuite à Saint-Cloud, après avoir été quatre ou cinq jours à Wurtzbourg. (*Moniteur.*)

GRAND-DUCHÉ DE VARSOVIE.

POSEN, *le* 2 *Juin.*

Le 30 mai, notre ville jouit du bonheur inexprimable de voir arriver dans son enceinte le *Grand Napoléon*. Aussitôt que la nouvelle en eut éclaté, des habitans en foule, ainsi que nombre d'étrangers arrivés ici, se précipitaient à sa rencontre. S. M. I. avait été reçue aux frontières par LL. EE. le sénateur woywode comte *Wybicki*, et le sénateur *Sobolewski*. En arrivant près du premier arc de triomphe portant l'inscription: Heroi Invincibili, S. M. I. fut reçue par la municipalité, LL. EE. le général-de-division comte *Dessolles*, gouverneur des pays entre l'Oder et la Vistule, et M. *Poninski*, préfet de notre département, etc. Toutes les rues, portes et fenêtres étaient remplies de monde, pour voir le plus grand des Monarques. l'Empereur descendit au palais de la préfecture aux acclamations universelles. Le second arc de triomphe portait l'inscription: Restauratori Patriae.

Le soir, toute la ville fut illuminée.

Depuis le 26 novembre 1806, jour où nous fûmes honorés de la présence du Grand-Souverain, la ville n'avait été si brillante.

La tour du palais de la préfecture portait en transparent l'inscription: Grati Poloni Imperatori Magno.

S. M. le Roi de Naples était déjà parti d'ici le 29 mai.

LL. EE. le duc de Bassano, ministre des relations extérieures, et le ministre-secrétaire d'état, comte *Daru*, arrivèrent déjà ici le 29 mai.

(*Journal du dép. des Bouches-de-l'Elbe.*)

en dat de secretaris van de tegenwoordige legatie te Dresde, de heer *Lajard*, ridder van de perzische orde van de Zon, en welke binnen kort kommandeur van de orde der Reunie geworden is, benoemd was, om den aartsbisschop, als secretaris van ambassade, te volgen.

(*Dagblad van het dep. der Monden van de Elbe.*)

GLOGAU, *den* 30 *Mei.*

Z. M. de Keizer en Koning is den 29sten, ten 3 uren in den ochtendstond, van Dresde vertrokken, en heden, den 30sten, ten 2 uren des morgens, te Glogau aangekomen, van waar hij ten 7 uren is vertrokken, om zich naar Polen te begeven.

Z. M. de Keizer van Oostenrijk heeft den avond van den 29sten Dresde verlaten, dien geheelen dag met de Keizerin zijne dochter hebbende willen doorbrengen, om haar te troosten over de afwezendheid van den Keizer.

De Koning van Pruissen en de kroonprins hebben insgelijks Dresde verlaten.

H. M. de Keizerin zal, alvorens naar Parys terug te keeren, een veertien dagen te Praag gaan doorbrengen, alwaar hoogstdezelve de overige leden van hare familie zal zien.

H. M. zal vervolgens, na vier of vijf dagen te Wurtzburg te hebben doorgebragt, terug keeren naar St. Cloud.

(*Moniteur.*)

GROOT-HERTOGDOM WARSCHAU.

POSEN, *den* 2 *Junij.*

Den 30sten mei genoot onze stad het onuitsprekelijk geluk, den *Grooten Napoleon* binnen derzelver muren te zien. Zoodra deze tijding ruchtbaar werd, vlogen drommen van inwoners en vreemdelingen hoogstdenzelven te gemoet. Z. K. M. was op de grenzen door HH. EE. den senateur waywode, graaf *Wybicki*, en den senateur *Sobolewski* ontvangen geworden. Bij den eersten triumfboog, die tot opschrift voerde: Heroi Invincibili, aangekomen zijnde, werd Z. M. door de municipaliteit, door HH. EE. den divisie-generaal *Dessolles*, gouverneur der landen tusschen de Oder en den Wijssel, en den heer *Poninski*, prefekt van ons departement, ontvangen. Alle de straten, deuren en vensters waren met menschen vervuld, om den grootsten der Monarchen te zien. De Keizer klom, onder algemeene toejuichingen, aan het paleis der prefektuur af. De tweede triumfboog droeg het volgend opschrift: Restauratori Patriae.

Des avonds was de geheele stad verlicht.

Sedert den 26sten november 1806, den dag, op welken wij met de tegenwoordigheid van den grooten Souverein vereerd werden, was onze stad noch niet zoo luisterijk geweest.

De toren van het paleis der prefektuur voerde in een chassinet het volgende opschrift: Grati Poloni Imperatori Magno.

Z. M. de Koning van Napels was reeds den 29sten mei van hier vertrokken.

HH. EE. de hertog van Bassano, minister van buitenlandsche zaken, en de minister secretaris van staat, graaf *Daru*, kwamen reeds den 29sten mei alhier aan.

(*Dagblad van het dep. der Monden van de Elbe.*)

DÉCÈS.

*** Le 12 juin 1812, est décédé, à la maison seigneuriale *Toutenburg*, à l'âge de 64 ans passés, monsieur et maître RINSO RYPPERDA, de son vivant ancien conseiller et intendant des domaines, et receveur-général des impôts dans le département de la Frise.

STERFBERIGTEN.

*** Op den 12 junij 1812 overleed, op den huize *Toutenburg*, in den ouderdom van ruim 64 jaren, de wel geboren heer en mr. RINSO RYPPERDA, in leven old-raad en rentmeester der domeinen, en ontvanger-generaal der consumptien in het departement Vriesland.

à LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.